

Langue et culture arabes I

Titulaires

Zakaria KASSEM OUALI (Coordonnateur) et Mehdi MOUSLIM

Mnémonique du cours

CULT-B2070

Crédits ECTS

5 crédits

Langue(s) d'enseignement

Arabe

Période du cours

Premier quadrimestre

Campus

Solbosch

Contenu du cours

Partie : "Pratique de la langue":

- Cette partie du cours vise principalement à développer chez les étudiant.e.s l'expression orale, la prise de parole.
- Plusieurs grandes thématiques seront travaillées collectivement afin de constituer un éventail de termes et d'expressions propres au domaine choisi.
- Parmi les sujets abordés en expression orale : la santé – les parcours académiques – les médias et nouvelles technologies – etc.
- Des ateliers d'expression orale et des présentations devant la classe sont également au programme de ce cours.

Culture 1:

- Connaître des thèmes, des auteurs et des sujets définis au préalable.
- Amener le participant à tenir une compréhension basique des oeuvres, des auteurs modèles présentés au cours. la priorité est donnée aux oeuvres modernes et contemporains.

Objectifs (et/ou acquis d'apprentissages spécifiques)

Partie : "Pratique de la langue":

À la fin de ce cours, les étudiant.e.s devraient être en mesure de :

- ¹ S'exprimer clairement et efficacement : Les étudiant.e.s apprendront à articuler leurs pensées de manière cohérente et à s'exprimer avec confiance en arabe sur un sujet bien défini et préparé collectivement en classe
- ² Comprendre et répondre aux conversations courantes : Les apprenants seront capables de comprendre des dialogues

quotidiens et de répondre de manière appropriée, en utilisant un vocabulaire pertinent.

- ³ Améliorer la prononciation et l'intonation : Les étudiant.e.s travailleront sur leur prononciation, ce qui renforcera leur capacité à communiquer le plus naturellement possible
 - ⁴ Élargir le vocabulaire oral : Les étudiant.e.s enrichiront leur répertoire lexical (sur certains sujets donnés) en apprenant de nouveaux mots et expressions adaptés à des contextes variés (voir onglet précédent)
 - ⁵ Gérer les barrières de la communication. Ce cours aidera les étudiant.e.s à surmonter les obstacles courants à la communication, tels que la timidité et l'hésitation, notamment lors des prises de parole et des présentations orales
- Partie : "Culture 1"
Permettre aux candidats une ouverture sur la culture arabe dans ses différents aspects: philosophiques, linguistiques et littéraires.
 - Donner aux candidats la possibilité de s'exprimer oralement sur des thèmes culturels approfondis.
 - Développer les connaissances culturelles qui peuvent aider les candidats dans leur pratique de la langue et de la traduction.

Pré-requis et co-requis

Connaissances et compétences pré-requises

Pour les deux actas, le candidat doit avoir réussi les cours de l'initiation à la pratique de la langue orale et la grammaire de B1.

Méthodes d'enseignement et activités d'apprentissages

Pratique de la langue:

- Des présentations orales : Les étudiant.e.s préparent des présentations sur des sujets qui les intéressent (en concertation avec l'enseignant), ce qui leur permet de développer leurs compétences en structuration de discours.
- Des ateliers de discussion sur des sujets prédéfinis et à l'aide d'un lexique établi collectivement
- Construction collective et collaborative d'un lexique relatif à différents thèmes
- Rédaction collective de synthèses autour de ces sujets
- Les étudiant.e.s sont ensuite amené.e.s à s'exprimer sur ces sujets travaillés en classe, en s'aidant des synthèses réalisées collectivement.
- Durant ces séances, l'enseignant parle exclusivement en arabe

Culture 1:

Cours pratique donné entièrement en arabe où l'étudiant est amené à développer la compréhension à l'audition, la prise des notes, l'expression orale et écrite.

Contribution au profil d'enseignement

L'unité d'enseignement CULT-B2070 a comme objectif d'acquérir les connaissances culturelles et linguistiques nécessaires pour comprendre et s'exprimer d'une manière fluide principalement à l'oral et accessoirement à l'écrit.

La partie "Pratique de la langue" vise :

- S'exprimer le plus clairement et correctement possible sur un sujet donné
- Enrichir le vocabulaire essentiel à la pratique de la langue
- Pratiquer la langue orale dans des contextes

La partie "culture 1" vise:

- A développer la maîtrise approfondie de certains aspects de la culture arabe moderne.
- La bonne compréhension de la production culturelle, philosophique et littéraire.
- Connaissance des principaux auteurs et oeuvres de la culture arabe surtout moderne.

Références, bibliographie et lectures recommandées

Pratique de la langue:

Ouvrages conseillés pour enrichir le vocabulaire :

- Guidère Mathieu, *Kalimât, le vocabulaire arabe moderne*, éditions Ellipses
- Moucannas-Mazen Rita, *Le mot et l'idée : français-arabe. Al-Kalima wa-l-fikra*, Ophrys, Paris, 2000 [1996]

Culture 1:

Notes de cours mises à disposition sur l'UV après chaque thème traité

Support(s) de cours

Syllabus et Podcast

Autres renseignements

Lieu(x) d'enseignement

Solbosch

Contact(s)

Culture 1: KASSEM OUALI Zakaria: kassem.ouali.zakaria@ulb.be

Pratique de la langue : Mehdi Mouslim : mehdi.mouslim@ulb.be

Méthode(s) d'évaluation

Examen oral

Méthode(s) d'évaluation (complément)

Culture 1:

Evaluation orale sur les thèmes déjà traités pendant le cours.

Evaluation orale en session : 30 minutes par candidat.

Pratique de la langue:

- Examen oral sur les thèmes déjà vus en classe. 20-30 minutes par étudiant.e

Construction de la note (en ce compris, la pondération des notes partielles)

Les deux actas sont à part égales dans la construction de la note finale: 50% pour la pratique de la langue et 50% pour la culture 1.

L'acta dont le résultat est inférieur à 10/20 doit être représentée.

Langue(s) d'évaluation principale(s)

Arabe

Programmes

Programmes proposant ce cours à la faculté de Lettres, Traduction et Communication

BA-TRAD | Bachelier en traduction et interprétation | bloc 2